

Garantie Garantie Garanzia



2 Jahre M-Garantie
2 ans M-garantie
2 anni M-garanzia

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes.

Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen.

Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind.

Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht autorisierte MIGROS-Servicestellen.

Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren.

Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts.

MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé.

Toutes les autres prétentions sont exclues.

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures.

La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS.

Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture).

Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso.

Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne.

L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati.

Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura).

Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

 **M-INFOLINE**
CH-0848 84 0848
www.migros.ch

MIO★STAR

DFI

Steam Pro 2200



Dampfbügeleisen
Fer à vapeur
Ferro da stiro a vapore

Gratulation!

Wir freuen uns, dass Sie sich für das Dampf-
bügeleisen Steam Pro 2200 entschieden haben.
Um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie
ausschliesslich das speziell für Ihr Dampfbügeleisen
Steam Pro 2200 entwickelte Zubehör verwenden.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	3	Senkrechtes Dampfstossbügeln	8
Übersicht der Geräte- und Bedienteile	4	Anti-Tropf-System	8
Beschreibung	4	integriertes Anti-Kalk-System	8
Inbetriebnahme	5	Abschaltautomatik	9
Vor dem ersten Gebrauch	5	Abschaltautomatik in senkrechter Stellung	9
Tipps zum Bügeln	5	Abschaltautomatik in waagerechter Stellung	9
Wasser einfüllen	6	Wassertank entleeren	9
Sprühen	6	Reinigung / Aufbewahrung	9
Trockenbügeln	6	Selbstreinigung	10
Bügeln mit Dampf	7	Fehlersuche	11
Waagrechtes Dampfstossbügeln	7	Entsorgung	12

Hinweise zu dieser Anleitung

Aus Sicherheitsgründen sollten Sie die Bedienungs-
anleitung vor dem ersten Gebrauch des Gerätes
aufmerksam durchlesen und zum späteren Nach-
schlagen aufbewahren.

Das Gerät ist für die Benutzung im Haushalt be-
stimmt und sollte nur entsprechend der vorliegenden
Bedienungsanleitung verwendet werden.

Dieses Bügeleisen erzeugt sehr heißen Dampf.
Seien Sie stets vorsichtig im Umgang mit dem Gerät
und warnen Sie andere Benutzer vor potentiellen
Gefahren.

Diese Betriebsanleitung kann nicht jeden denkbaren
Einsatz berücksichtigen. Für weitere Informationen
oder bei Problemen, die in dieser Betriebsanleitung
nicht oder nicht ausführlich genug behandelt werden,
wenden Sie sich bitte an die M-Infoline (Telefonnum-
mer auf der Rückseite dieser Anleitung).

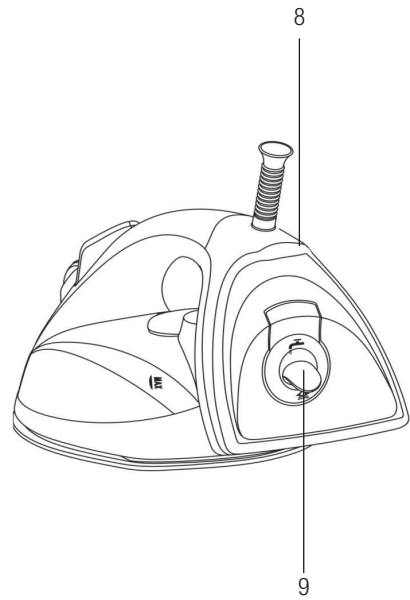
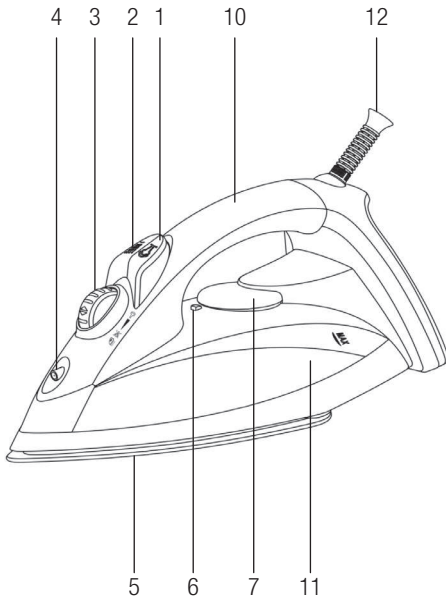
***Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung
sorgfältig auf und geben Sie diese allenfalls an
Nachbenutzer weiter.***

***Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht
vertraut sind, sollten das Dampfbügeleisen
Steam Pro 2200 nicht benutzen.***



Beim Gebrauch des Bügeleisens sollten stets die folgenden grundlegenden Vorsichtsmassnahmen beachtet werden:

- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der lokalen Stromversorgung übereinstimmt.
- Rollen Sie das Netzkabel/Anschlusskabel vor dem Gebrauch ab und ziehen Sie es gerade.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste und gleichmässige Oberfläche.
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Vermeiden Sie jeglichen Kontakt zwischen dem Netzkabel oder Anschlusskabel und der Sohle.
- Vor dem Befüllen des Wassertanks muss der Netzkabelstecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Halten Sie Elektrogeräte ausser Reichweite von Kindern und gebrechlichen Personen, und lassen Sie sie die Geräte nicht ohne Aufsicht benutzen.
- Stellen Sie das Bügeleisen nur auf seiner Stellfläche und auf einer stabilen Oberfläche ab.
- Beschädigte Netzkabel oder Anschlusskabel müssen zur Risikovermeidung vom Hersteller oder seinem Servicepartner oder von einer entsprechend kompetenten Fachkraft ausgetauscht werden.
- Entleeren Sie nach dem Gebrauch den Wassertank.
- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bestimmt, oder durch Personen ohne Erfahrung und Wissen im Umgang mit dem Gerät, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt oder wurden von ihr in die korrekte Benutzung des Gerätes eingewiesen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel ohne die Billigung einer kompetenten Fachkraft.
- Füllen Sie keine parfümierten, essighaltigen oder anderen chemischen Flüssigkeiten in den Wassertank, da das Gerät dadurch schwer beschädigt werden kann.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder nicht normal funktioniert.
- Benutzen Sie das Bügeleisen nicht, wenn es heruntergefallen ist, es sichtbare Beschädigungen aufweist oder Wasser ausläuft.
- Berühren Sie während oder direkt nach dem Bügeln nicht die Bügeleisenablage, denn sie ist heiss!
- Rollen Sie das Netzkabel oder Anschlusskabel zur Aufbewahrung erst um das Bügeleisen oder die Bügeleisenstellfläche, wenn das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen oder Geräteteile auszubauen. Keines der Gehäuseteile muss gewartet werden.
- Untersagen Sie Kindern das Berühren des Gerätes während des Bügelns.



Beschreibung

1. Dampfstosstaste
2. Sprühknopf
3. Dampfbrems-/Selbstreinigungstaste
4. Sprühdüse
5. Keramiksohle
6. Temperaturreglanzeiger
7. Temperaturregler und Kontrolllampe
8. Stellfläche
9. Wassertankverschluss
10. Soft-Touch-Handgriff
11. Wassertank
12. Netzkabelschutz

Vor dem ersten Gebrauch

1. Entfernen Sie alle Schutzfolien oder Aufkleber von der Sohle und dem Bügeleisengehäuse.
2. Rollen Sie das Netzkabel ab und ziehen Sie es gerade.
3. Befüllen Sie das Bügeleisen entsprechend dem Abschnitt „Wasser einfüllen“.
4. Schliessen Sie das Bügeleisen an eine passende Steckdose an. Die Kontrolllampe leuchtet eine Sekunde lang auf und erlischt wieder.
5. Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn auf die Position „MAX“. Die Kontrolllampe leuchtet auf und zeigt an, dass sich das Bügeleisen aufheizt.
6. Die Kontrolllampe erlischt, sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist.
7. Drehen Sie den Dampfregler/die Selbstreinigungstaste auf die Position . Aus den Öffnungen der Sohle tritt Dampf aus.
8. Bügeln Sie als erstes ein altes Handtuch.
9. Wenn der Wassertank leer ist und kein Dampf mehr austritt, ist die Vorbereitungsphase beendet und das Bügeleisen einsatzbereit.

Tipps zum Bügeln

1. Sortieren Sie die zu bügelnden Kleidungsstücke nach Gewebearten, um eine häufige Temperaturanpassung für verschiedene Kleidungsstücke zu vermeiden.
2. Machen Sie einen Bügeltest auf der Rück- oder Innenseite des Kleidungsstückes, wenn Sie nicht sicher sind, um welche Gewebart es sich handelt. Beginnen Sie bei niedriger Temperatur und steigern Sie sie allmählich.
3. Warten Sie ca. drei Minuten, bevor Sie hitzeempfindliche Stoffe bügeln. Das Gerät benötigt eine gewisse Zeit, um das gewünschte höhere oder niedrigere Temperaturniveau zu erreichen.
4. Empfindliche Stoffe wie Seide, Wolle, Velours usw. sollten mit einem Bügeltuch gebügelt werden, um Glanzstellen zu vermeiden.

Gewebe	Temperatureinstellung	Temperaturniveau
Synthetik	•	Niedrige Temperatur
Seide, Wolle	••	Mittlere Temperatur
Baumwolle, Leinen	•••	Hohe Temperatur

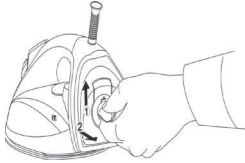


Abbildung 2

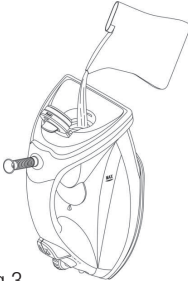


Abbildung 3

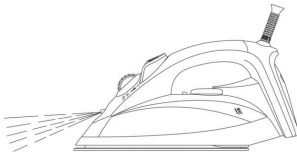


Abbildung 4

Wasser einfüllen

1. Ziehen Sie den Netzstecker des Bügeleisens aus der Steckdose.
2. Stellen Sie den Dampfregler auf die Position ☞.
3. Öffnen Sie den Wassertankverschluss (Abb. 2).
4. Halten Sie das Bügeleisen mit der Stellfläche nach oben und befüllen Sie es bis zur maximalen Anzeige mit Wasser (Abb. 3).
5. Schliessen Sie den Wassertankverschluss und entfernen Sie eventuelle Wasserreste am Bügeleisen.

– Hinweis:

Nur Leitungswasser benutzen. Destilliertes oder demineralisiertes Wasser verändert die physikochemischen Eigenschaften des Anti-Kalk-Systems und macht es funktionsunfähig.

Sprühen

- Die Sprühfunktion kann jederzeit verwendet werden und beeinträchtigt nicht die anderen Funktionen.

1. Befüllen Sie das Bügeleisen entsprechend dem Abschnitt „Wasser einfüllen“.
2. Richten Sie die Sprühdüse auf das Kleidungsstück.
3. Betätigen Sie den Sprühknopf.

– Hinweis:

Der Sprühknopf muss gegebenenfalls mehrmals betätigt werden, um die Sprühfunktion zu aktivieren.

Trockenbügeln

1. Schliessen Sie das Bügeleisen an eine passende Steckdose an. Die Kontrolllampe leuchtet eine Sekunde lang auf und erlischt wieder.
2. Stellen Sie den Dampfregler auf die Position ☞.
3. Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn und wählen Sie • (1 Punkt), •• (2 Punkte) oder ••• (3 Punkte) oder die Position „MAX“ aus, je nach Angabe auf dem Kleidungsetikett.
4. Die Kontrolllampe leuchtet auf und zeigt an, dass sich das Bügeleisen aufheizt.
5. Die Kontrolllampe erlischt, sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist.
6. Das Bügeleisen ist betriebsbereit.
7. Drehen Sie den Temperaturregler nach dem Gebrauch gegen den Uhrzeigersinn auf die Position „MIN“, um das Bügeleisen auszuschalten.
8. Ziehen Sie den Netzstecker des Bügeleisens aus der Steckdose.
9. Verstauen Sie das Bügeleisen in aufrechter Stellung an einem sicheren Ort, sobald es vollständig abgekühlt ist.

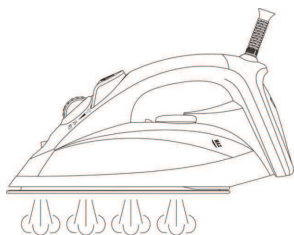
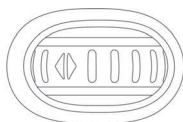
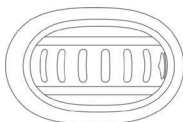


Abbildung 5



Trockenbügeln



Dampfbügeln

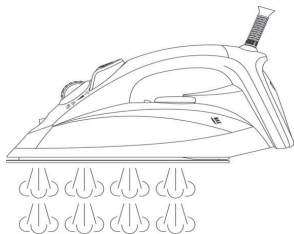


Abbildung 6

Bügeln mit Dampf

1. Befüllen Sie das Bügeleisen entsprechend dem Abschnitt „Wasser einfüllen“.
2. Stellen Sie den Dampfgregler auf die Position .
3. Schliessen Sie das Bügeleisen an eine passende Steckdose an. Die Kontrolllampe leuchtet eine Sekunde lang auf und erlischt wieder.
4. Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn auf ●●● (3 Punkte) oder die Position „MAX“ (benutzen Sie zum Dampfbügeln nicht die Einstellungen 1 Punkt oder 2 Punkte).
5. Die Kontrolllampe leuchtet auf und zeigt an, dass sich das Bügeleisen aufheizt.
6. Die Kontrolllampe erlischt, sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist.
7. Das Bügeleisen ist betriebsbereit.
8. Drehen Sie den Dampfgregler rückwärts, um den Dampfausstoss zu erhöhen, oder vorwärts, um den Dampfausstoss zu senken.
9. Drehen Sie den Temperaturregler gegen den Uhrzeigersinn auf die Position „MIN“, um das Bügeleisen auszuschalten.
10. Ziehen Sie den Netzstecker des Bügeleisens aus der Steckdose.
11. Befolgen Sie nach jedem Gebrauch die Anweisungen im Abschnitt „Wassertank entleeren“.

Waagerechtes Dampfstossbügeln

Bei dieser Funktion wird der Dampfausstoss zur Beseitigung hartnäckiger Falten erhöht.

1. Befüllen Sie das Bügeleisen entsprechend dem Abschnitt „Wasser einfüllen“.
 2. Schliessen Sie das Bügeleisen an eine passende Steckdose an. Die Kontrolllampe leuchtet eine Sekunde lang auf und erlischt wieder.
 3. Drehen Sie den Temperaturregler auf ●●● (3 Punkte) oder die Position „MAX“.
 4. Die Kontrolllampe leuchtet auf und zeigt an, dass sich das Bügeleisen aufheizt.
 5. Die Kontrolllampe erlischt, sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist.
 6. Das Bügeleisen ist betriebsbereit.
 7. Betätigen Sie die Dampfstosstaste.
 8. Dampf durchdringt das Kleidungsstück und glättet die Falten.
 9. Warten Sie einige Sekunden, bevor Sie die Dampfstosstaste zum Glätten hartnäckiger Falten erneut betätigen.
- **Hinweis:** Die Dampfstosstaste muss gegebenenfalls mehrmals betätigt werden, um die Funktion zu aktivieren. Betätigen Sie die Dampfstosstaste für eine optimale Dampfqualität nicht mehr als drei Mal hintereinander.

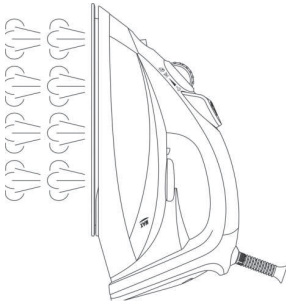


Abbildung 7

Senkrechtes Dampfstoßbügeln

- **Warnung:** Benutzen Sie die Dampfstoßfunktion aufgrund der hohen Dampftemperatur nicht für Kleidungsstücke direkt auf dem Körper von Menschen oder Haustieren.
 - Bei dieser Funktion wird der Dampfausstoß zur Beseitigung hartnäckiger Falten in empfindlichen hängenden Kleidungsstücken, hängenden Gardinen oder anderen hängenden Stoffen erhöht.
1. Befüllen Sie das Bügeleisen entsprechend dem Abschnitt „Wasser einfüllen“.
 2. Schliessen Sie das Bügeleisen an eine passende Steckdose an. Die Kontrolllampe leuchtet eine Sekunde lang auf und erlischt wieder.
 3. Drehen Sie den Temperaturregler auf ●●● (3 Punkte) oder die Position „MAX“.
 4. Die Kontrolllampe leuchtet auf und zeigt an, dass sich das Bügeleisen aufheizt.
 5. Die Kontrolllampe erlischt, sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist.
 6. Das Bügeleisen ist jetzt betriebsbereit.
 7. Halten Sie das Bügeleisen in 15 bis 30 Zentimetern Abstand zum Kleidungsstück.
 8. Betätigen Sie die Dampfstoßtaste einmal.
 9. Dampf durchdringt das Kleidungsstück und glättet die Falten.
 10. Warten Sie einige Sekunden, bevor Sie die Dampfstoßtaste erneut betätigen.
- **Hinweis:** Die Dampfstoßtaste muss gegebenenfalls mehrmals betätigt werden, um die Funktion zu aktivieren. Betätigen Sie die Dampfstoßtaste für eine optimale Dampfqualität nicht mehr als drei Mal hintereinander.

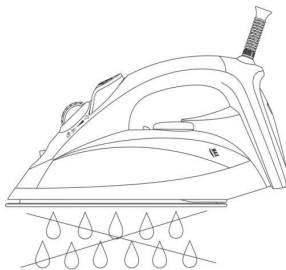


Abbildung 8

Anti-Tropf-System

1. Das Anti-Tropf-System verhindert automatisch, dass bei zu niedriger Temperatur Wasser aus der Sole tropft.
2. Bei der Benutzung kann das Anti-Tropf-System ein lautes klickendes Geräusch erzeugen, insbesondere beim Aufheizen oder Abkühlen. Dies ist normal und zeigt an, dass das System voll funktionsfähig ist.

Integriertes Anti-Kalk-System

- Das integrierte Anti-Kalk-System vermindert die Kalkbildung durch Dampfbugeln und verlängert die Lebensdauer Ihres Bügeleisens.
- **Hinweis:** Die Anti-Kalk-Filterkartusche kann die natürliche Ablagerung von Kalk nicht vollständig verhindern.

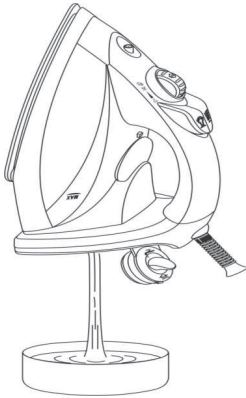


Abbildung 9

Abschaltautomatik:

- Die Abschaltautomatik schaltet das Bügeleisen automatisch aus, wenn es an eine Steckdose angeschlossen ist und nicht benutzt wird.

Abschaltautomatik in waagerechter Stellung

1. Das Bügeleisen schaltet sich automatisch aus, wenn es sich ca. 30 Sekunden lang unbenutzt in waagerechter Bügelposition befindet.
2. Die Kontrolllampe blinkt auf und zeigt den automatischen Abschaltmodus an.
3. Durch Bewegen schaltet sich das Bügeleisen wieder ein.

Abschaltautomatik in senkrechter Stellung

1. Das Bügeleisen schaltet sich automatisch aus, wenn es ca. 8 Minuten unbenutzt aufrecht auf seiner Stellfläche steht.
 2. Die Kontrolllampe blinkt auf und zeigt den automatischen Abschaltmodus an.
 3. Durch Bewegen schaltet sich das Bügeleisen wieder ein.
- **Hinweis: Das Bügeleisen benötigt ca. 60 Sekunden, bis die Sohle wieder ihre ursprüngliche Temperatur erreicht hat.**

Wassertank entleeren

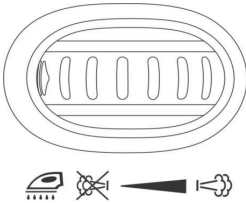
1. Ziehen Sie den Netzstecker des Bügeleisens aus der Steckdose.
2. Stellen Sie den Dampfbremsregler auf die Position .
3. Öffnen Sie den Wassertankverschluss und entleeren Sie den Wassertank (Abb. 9).
4. Bewegen Sie das Bügeleisen, damit das restliche Wasser aus der Einfüllöffnung fließt.
5. Verstauen Sie das Bügeleisen in aufrechter Stellung an einem sicheren Ort, sobald es vollständig abgekühlt ist.

Reinigung / Aufbewahrung

1. Ziehen Sie den Netzstecker des Bügeleisens aus der Steckdose.
 2. Entfernen Sie mit einem feuchten Tuch oder einem nicht scheuernden Reinigungsmittel Ablagerungen auf der Sohle oder dem Bügeleisengehäuse.
- **Hinweis:**
Verwenden Sie keine scharfen oder rauen Gegenstände, um die Ablagerungen von der Sohle zu entfernen.
3. Verwenden Sie zur Reinigung des Bügeleisens weder Essig noch Scheuer- oder Entkalkungsmittel.

Selbstreinigung

- Mithilfe der Selbstreinigungsfunktion werden Kalk- und Mineralablagerungen in der Dampfkammer entfernt. Führen Sie die Selbstreinigungsfunktion mindestens einmal monatlich oder je nach Härte des verwendeten Wassers auch häufiger durch, damit Ihr Bügeleisen längere Zeit optimal funktionsfähig bleibt.



Selbstreinigungsposition

1. Befüllen Sie das Bügeleisen entsprechend dem Abschnitt „Wasser einfüllen“. Füllen Sie den Wassertank bis zur Hälfte.
 2. Stellen Sie den Dampfgregler auf die Position .
 3. Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht auf eine Oberfläche.
 4. Schliessen Sie das Bügeleisen an eine passende Steckdose an. Die Kontrolllampe leuchtet eine Sekunde lang auf und erlischt wieder.
 5. Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn auf die Position „MAX“.
 6. Die Kontrolllampe leuchtet auf und zeigt an, dass sich das Bügeleisen aufheizt.
 7. Die Kontrolllampe erlischt, sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist.
 8. Warten Sie einen weiteren Zyklus ab. Die Kontrolllampe leuchtet auf und erlischt wieder.
 9. Drehen Sie den Temperaturregler gegen den Uhrzeigersinn auf die Position „MIN“.
 10. Ziehen Sie den Netzstecker des Bügeleisens aus der Steckdose.
 11. Halten Sie das Bügeleisen waagrecht über ein Spülbecken.
 12. Drehen Sie den Dampfgregler/die Selbstreinigungstaste auf die Position (Entkalken). Dampf und kochend heisses Wasser strömen aus den Löchern in der Sohle und spülen Kalk- und Mineralablagerungen aus der Dampfkammer, die sich bei vorherigen Nutzungen abgesetzt haben.
 13. Bewegen Sie das Bügeleisen leicht hin und her, bis der Wassertank leer ist.
 14. Drehen Sie den Dampfgregler/die Selbstreinigungstaste nach der Selbstreinigung auf die Ausgangsposition zurück.
 15. Stellen Sie Ihr Dampfbügeleisen auf seine Stellfläche und lassen Sie es vollständig abkühlen.
 16. Wischen Sie die Sohle mit einem kalten feuchten Tuch ab.
- **Vorsicht:**
Vermeiden Sie jeglichen Haut- oder Körperkontakt mit dem heissen Wasser.

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Das Bügeleisen ist ans Stromnetz angeschlossen, die Sohle bleibt jedoch kalt.	Die Steckdose funktioniert nicht. Anschlussproblem	Schliessen Sie den Netzstecker an eine andere Steckdose an. Überprüfen Sie, ob der Netzstecker korrekt an die Steckdose angeschlossen ist.
Kein Dampfaustritt	Der Temperaturregler steht auf der Position „MIN“. Möglicherweise ist nicht genug Wasser im Wassertank.	Stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur. Befüllen Sie den Wassertank entsprechend dem Abschnitt „Wasser einfüllen“.
Keine Dampfstosserzeugung	Der Dampfgregler steht auf der Position „Off“. Möglicherweise ist nicht genug Wasser im Wassertank.	Stellen Sie den Dampfgregler auf „ON“. Befüllen Sie den Wassertank entsprechend dem Abschnitt „Wasser einfüllen“.
Kein Sprühwasserausstoss	Erster Gebrauch Möglicherweise ist nicht genug Wasser im Wassertank.	Betätigen Sie die Dampfstosstaste mehrmals, bis ein Dampfstoss erzeugt wird. Befüllen Sie den Wassertank entsprechend dem Abschnitt „Wasser einfüllen“.
Die Sohle ist nicht heiss genug.	Erster Gebrauch Fehlerhafte Temperatureinstellung	Betätigen Sie den Sprühknopf mehrmals, bis Sprühwasser austritt. Drehen Sie den Temperaturregler auf die für das Kleidungsstück erforderliche Temperatur.
Wasser läuft aus der Sohle aus.	Die Temperatur des Dampfbügeleisens ist nicht ausreichend hoch zur Dampferzeugung. Der Dampfgregler ist beim Befüllen mit Wasser auf „ON“ gestellt.	Stellen Sie den Temperaturregler auf 3 Punkte oder maximale Temperatur. Stellen Sie den Dampfgregler auf die Position (Dampf aus), bevor Sie den Wassertank befüllen.
Beschädigung der Textilien	Zu starke Hitze	Beachten Sie die Angaben auf dem Kleidungsstück oder machen Sie einen Bügeltest im Saum.
Beim Bügeln treten Flöckchen und Verunreinigungen aus der Sohle aus.	Benutzung von hartem Wasser, das zu Kalkablagerungen im Inneren der Sohle geführt hat.	Führen Sie eine oder mehrere SELBSTREINIGUNGEN durch (siehe Abschnitt „SELBSTREINIGUNG“).



- Ausgediente Geräte bei einer Verkaufsstelle zur kostenlosen, fachgerechten Entsorgung abgeben.
- Geräte mit gefährlichem Defekt sofort entsorgen und sicherstellen, dass sie nicht mehr verwendet werden können.
- Geräte nicht mit dem Hauskehricht entsorgen (Umweltschutz!).

Notizen

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- oder Ausführungsänderungen am Gerät vorbehalten.

MIGROS

MIGROS-GENOSSENSCHAFTS-BUND, CH-8031 Zürich

Félicitations !

En achetant cet appareil, vous venez d’acquérir un appareil de qualité, fabriqué avec soin. Bien entretenu, cet appareil vous rendra des grands services pendant de nombreuses années.

Veuillez lire attentivement ce mode d’emploi avant la première utilisation et bien respecter les consignes de sécurité.

Les personnes n’ayant pas pris connaissance de ce mode d’emploi ne sont pas autorisées à utiliser cet appareil.

Sommaire

Consignes de sécurité	15	Jet de vapeur en position verticale	20
Éléments de l'appareil et de commande	16	Stop-goutte	20
Description	16	Système anticalcaire intégré	20
Fonctionnement	17	Fonction arrêt automatique	21
Avant la 1ère mise en marche	17	Arrêt automatique à l'horizontale	21
Conseils de repassage	17	Arrêt automatique à la verticale	21
Remplir le réservoir	18	Vider le réservoir	21
Spray	18	Nettoyage et rangement	21
Repassage à sec	18	Auto-nettoyage	22
Repassage vapeur	19	Gestion des pannes	23
Jet de vapeur en position horizontale	19	Élimination	24

Français

Remarques sur ce mode d’emploi

Pour des raisons de sécurité, il est recommandé de lire attentivement les instructions avant la première utilisation de l’appareil. Mode d’emploi à conserver pour le consulter ultérieurement.

L’appareil est conçu pour un usage domestique. Il doit être utilisé conformément aux instructions spécifiées dans ce mode d’emploi.

L’appareil génère de la vapeur très chaude. Il convient de l’utiliser avec précaution et d’avertir les autres utilisateurs du danger potentiel.

Ce mode d’emploi ne peut mentionner tous les usages possibles de cet appareil. Pour tous complément d’information ou les problèmes insuffisamment ou non traités dans ce mode d’emploi, veuillez vous adresser à M-Infoline (voir numéro de téléphone au dos de ce mode d’emploi).

Veuillez conserver soigneusement ce mode d’emploi et le remettre à tout nouvel utilisateur de l’appareil.

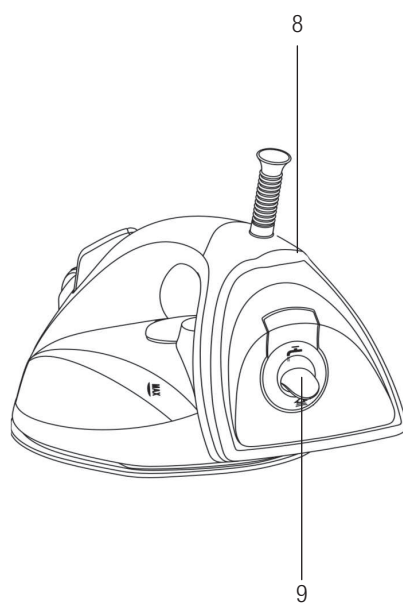
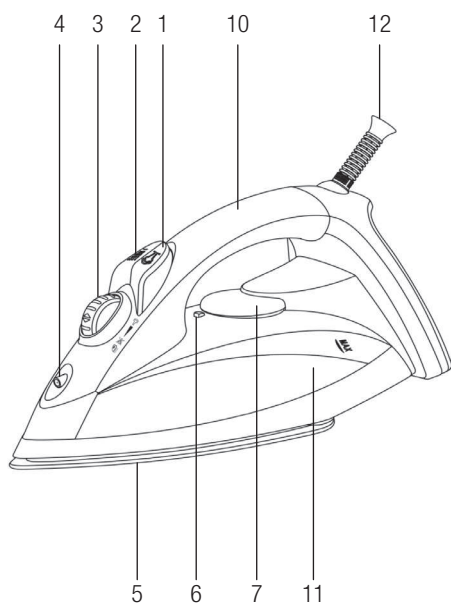
Toute personne n’ayant pas lu attentivement ce mode d’emploi ne doit pas utiliser cet appareil.



Pour des raisons de sécurité, il est recommandé de lire attentivement les instructions avant la première utilisation de l'appareil. Mode d'emploi à conserver pour le consulter ultérieurement.

Français

- Vérifier si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de l'installation électrique.
- Dérouler et détendre le câble d'alimentation avant utilisation.
- Placer l'appareil sur une surface stable et robuste.
- Le fer doit être utilisé et posé sur une surface stable.
- Éviter que le câble entre en contact avec la semelle.
- Débrancher le fer avant de remplir le réservoir d'eau.
- Garder les appareils électriques hors de portée des enfants ou des personnes déficientes. Ne pas leur permettre de les utiliser sans surveillance.
- Quand le fer est posé sur son talon, s'assurer que la surface sur laquelle le talon repose est stable.
- Si le câble est endommagé, le fabricant, un agent de service ou une personne qualifiée doit le remplacer pour éviter tout danger.
- Vider le réservoir après chaque utilisation.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes sans expérience ni connaissance, sauf si une personne responsable de leur sécurité assure leur surveillance ou leur fournit les instructions nécessaires à l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance quand il est branché.
- Ne pas utiliser de rallonge non agréée par les autorités compétentes.
- Ne pas ajouter de parfum, de vinaigre ou d'autres liquides chimiques dans l'eau du réservoir. Ils risquent d'endommager grièvement l'appareil.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- Ne pas utiliser le fer s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents ou s'il fuit.
- Ne pas toucher le fer au repos, pendant ou juste après le repassage. Il est chaud!
- Ne pas enrouler le câble autour du fer ou de la console avant qu'il ne soit complètement refroidi.
- Ne pas tenter d'ouvrir le fer ou de démonter les différentes parties de l'appareil car il ne contient aucun élément exploitable.
- Ne pas autoriser les enfants à toucher l'appareil pendant le repassage.



Description

1. Bouton vapeur
2. Bouton spray
3. Réglage de la vapeur/auto-nettoyage
4. Spray
5. Semelle
6. Indicateur de température
7. Réglage de la température et voyant
8. Talon
9. Bouchon du réservoir
10. Manche Soft-Touch
11. Réservoir d'eau
12. Protection cordon électrique

Avant la 1ère mise en marche

- Retirer tout film ou autocollant de protection de la semelle ou du fer.
- Dérouler et détendre le câble.
- Remplir le fer comme décrit dans la section Remplir le réservoir.
- Brancher le fer sur une prise secteur conforme. Le voyant s’allume pendant une seconde puis s’éteint.
- Tourner le bouton de réglage de la température dans le sens des aiguilles d’une montre jusqu’en position «MAX». Le voyant s’allume pour indiquer que le fer chauffe.
- Le voyant s’éteint quand le fer a atteint la température souhaitée.
- Placer le bouton de réglage de la vapeur/auto-nettoyage en position. La vapeur s’échappe par les trous de la semelle.
- Utiliser une vieille serviette pour tester le fer.
- Le travail de préparation s’achève quand le réservoir d’eau est vide et que le fer ne peut plus produire de vapeur. Le fer est prêt pour le repassage.

Conseils de repassage

1. Trier les articles à repasser en fonction de leur matière. Ceci évite de régler sans cesse la température pour les différents vêtements.
2. Repasser une petite partie de l’envers ou de l’endroit du vêtement en cas de doute sur la matière. Commencer par une température basse et augmenter au fur et à mesure.
3. Attendre environ trois minutes avant de repasser des matières sensibles à la chaleur. Le réglage de la température nécessite un certain temps avant d’atteindre la température souhaitée, qu’elle soit plus élevée ou plus basse.
4. Repasser les matières délicates telles que la soie, la laine, le velours, etc. avec un chiffon de repassage afin d’éviter la formation de traces brillantes.

Lire les étiquettes des vêtements et respecter les conseils de repassage des fabricants, souvent représentés par les symboles suivants:

Matière	Réglage de la température	Température conseillée
Synthétique	•	Température basse
Soie, laine	••	Température moyenne
Coton, lin	•••	Température élevée

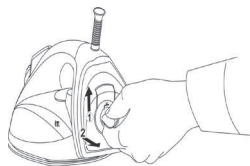


Figure 2

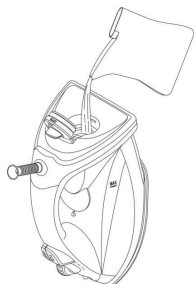


Figure 3



Figure 4

Remplir le réservoir

1. Débrancher le fer.
2. Placer le bouton de réglage de la vapeur sur ☼.
3. Ouvrir le bouchon du réservoir (figure 2).
4. Maintenir le fer avec le talon vers le haut et verser de l'eau jusqu'au niveau maximum (figure 3).
5. Fermer le bouchon du réservoir et essuyer les éventuelles gouttes sur le fer.

– Remarque:

Utiliser exclusivement de l'eau du robinet. L'eau distillée ou déminéralisée fausse l'efficacité du système anticalcaire en altérant ses caractéristiques physico-chimiques.

Spray

- Cette fonction s'utilise à tout moment sans affecter les autres fonctions.

1. Remplir le réservoir comme décrit dans la section Remplir le réservoir.
2. Diriger le spray vers le vêtement.
3. Appuyer sur le bouton spray.

– Remarque:

Il peut être nécessaire d'appuyer plusieurs fois sur le bouton spray pour activer la fonction.

Repassage à sec

1. Brancher le fer sur une prise secteur conforme. Le voyant s'allume pendant une seconde puis s'éteint.
2. Positionner le bouton de réglage de la vapeur sur ☼.
3. Tourner le bouton de réglage de la température dans le sens des aiguilles d'une montre, sélectionner «●» (1 point), «●●» (2 points), «●●●» (3 points) ou «MAX» en fonction des instructions figurant sur l'étiquette du vêtement.
4. Le voyant s'allume pour indiquer que le fer chauffe.
5. Le voyant s'éteint quand le fer a atteint la température souhaitée.
6. Le fer est prêt à l'emploi.
7. Après utilisation, tourner le bouton de réglage de la température dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'en position «MIN». Le fer est éteint.
8. Débrancher le fer.
9. Quand le fer est totalement refroidi, le ranger à la verticale dans un endroit sûr.

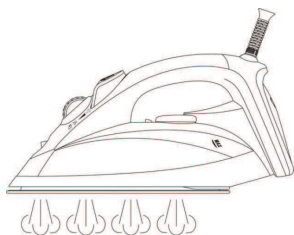
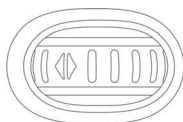
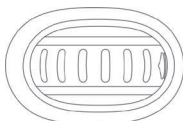


Figure 5



Repassage à sec



Repassage vapeur

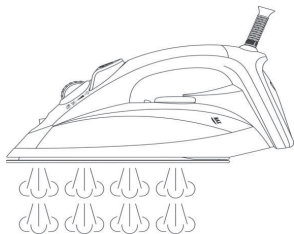


Figure 6

Repassage vapeur

1. Remplir le réservoir comme décrit dans la section Remplir le réservoir.
2. Placer le bouton de réglage de la vapeur sur .
3. Brancher le fer sur une prise secteur conforme. Le voyant s'allume pendant une seconde puis s'éteint.
4. Tourner le bouton de réglage de la température dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en position «●●●» (3 points) ou «MAX» (ne pas utiliser le réglage 1 ou 2 points pour le repassage vapeur).
5. Le voyant s'allume pour indiquer que le fer chauffe.
6. Le voyant s'éteint quand le fer a atteint la température souhaitée.
7. Le fer est prêt à l'emploi.
8. Tourner le bouton de réglage de la vapeur vers l'arrière pour plus de vapeur et vers l'avant pour moins de vapeur.
9. Tourner le bouton de réglage de la température dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'en position «MIN». Le fer est éteint.
10. Débrancher le fer.
11. Après chaque utilisation, suivre les instructions de la section Vider le réservoir.

Jet de vapeur en position horizontale

Cette fonction produit plus de vapeur pour éliminer les plis tenaces.

1. Remplir le réservoir comme décrit dans la section Remplir le réservoir.
2. Brancher le fer sur une prise secteur conforme. Le voyant s'allume pendant une seconde puis s'éteint.
3. Placer le bouton de réglage de la température sur «●●●» (3 points) ou «MAX».
4. Le voyant s'allume pour indiquer que le fer chauffe.
5. Le voyant s'éteint quand le fer a atteint la température souhaitée.
6. Le fer est prêt à l'emploi.
7. Appuyer sur le bouton vapeur.
8. La vapeur pénètre dans le vêtement et élimine les plis.
9. Attendre quelques secondes avant d'appuyer une nouvelle fois sur le bouton vapeur pour éliminer les plis récalcitrants.

– Remarque:

Il peut être nécessaire d'appuyer plusieurs fois sur le bouton vapeur pour activer cette fonction. Pour un jet de vapeur de qualité optimale, ne pas appuyer sur le bouton vapeur plus de trois fois d'affilée.

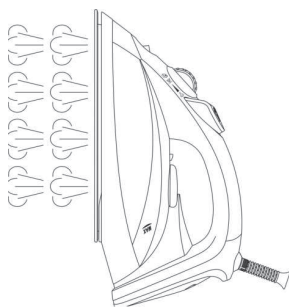


Figure 7

Jet de vapeur en position verticale

- **Attention: Ne pas appliquer de vapeur sur un vêtement ou un tissu porté par un humain ou un animal. La vapeur produite a une température très élevée.**
 - Cette fonction produit plus de vapeur pour éliminer les plis tenaces des vêtements délicats sur cintre, des rideaux suspendus ou autres tissus suspendus.
1. Remplir le réservoir comme décrit dans la section Remplir le réservoir.
 2. Brancher le fer sur une prise secteur conforme. Le voyant s'allume pendant une seconde puis s'éteint.
 3. Positionner le bouton de réglage de la température sur «●●●»(3 points) ou «MAX».
 4. Le voyant s'allume pour indiquer que le fer chauffe ou refroidit.
 5. Le voyant s'éteint quand le fer a atteint la température souhaitée.
 6. Le fer est prêt à l'emploi.
 7. Maintenir le fer à une distance de 15 à 30 cm du vêtement.
 8. Appuyer sur le bouton vapeur une fois.
 9. La vapeur pénètre dans le vêtement et élimine les plis.
 10. Attendre quelques secondes avant d'appuyer une nouvelle fois sur le bouton vapeur.
- **Remarque:**
Il peut être nécessaire d'appuyer plusieurs fois sur le bouton vapeur pour activer cette fonction. Pour un jet de vapeur de qualité optimale, ne pas appuyer sur le bouton vapeur plus de trois fois d'affilée.

Stop-goutte

1. Le système stop-goutte est conçu pour empêcher l'eau de s'échapper par les trous de la semelle quand le fer est froid.
2. Au cours de l'utilisation, le système stop-goutte peut émettre un clic relativement fort, notamment quand le fer chauffe ou refroidit. Cette réaction est parfaitement normale et indique que le système fonctionne correctement.

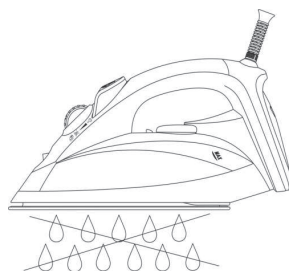


Figure 8

Système anticalcaire intégré

- La cartouche anticalcaire intégrée vise à réduire les dépôts calcaires qui se forment pendant le repassage à la vapeur. Elle prolonge la durée de vie du fer.
- **Remarque:**
La cartouche anticalcaire ne stoppe pas complètement la formation naturelle de dépôts calcaires.

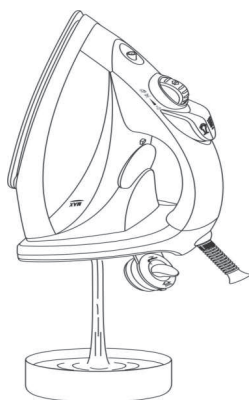


Figure 9

Fonction arrêt automatique

- La fonction d'arrêt automatique s'enclenche automatiquement quand le fer est sans surveillance alors qu'il est branché.

Arrêt automatique à l'horizontale

1. Le fer s'éteint automatiquement au bout de 30 secondes s'il est immobile en position de repassage (à l'horizontale).
2. Le voyant clignote pour indiquer que le fer est en mode arrêt automatique.
3. Le fer se rallume dès que l'utilisateur le déplace.

Arrêt automatique à la verticale

1. Le fer s'éteint automatiquement au bout de 8 minutes s'il est placé sur son talon en position verticale.
2. Le voyant clignote pour indiquer que le fer est en mode arrêt automatique.
3. Le fer se rallume dès que l'utilisateur le déplace.

– Remarque:

Le fer nécessite environ 60 secondes pour que la semelle retrouve la température réglée avant l'arrêt automatique.

Vider le réservoir

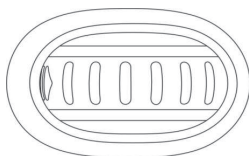
1. Débrancher le fer.
2. Placer le bouton de réglage de la vapeur sur ☹.
3. Ouvrir le bouchon du réservoir et vider l'eau (figure 9).
4. Secouer le fer pour que toute l'eau s'écoule du réservoir.
5. Quand le fer est froid, le ranger à la verticale en lieu sûr.

Nettoyage et rangement

1. Débrancher le fer.
 2. Utiliser un linge humide ou un chiffon qui ne raye pas pour éliminer les dépôts sur la semelle ou le fer.
- **Remarques:**
1. *Ne jamais utiliser d'objets tranchants ou rugueux pour éliminer les dépôts.*
 2. *Ne jamais utiliser de vinaigre ni d'agents abrasifs ou détartrants pour nettoyer le fer.*

Auto-nettoyage

- Cette fonction élimine les dépôts calcaires et minéraux formés dans la chambre à vapeur. Pour conserver un fer en bon état, il convient d'activer l'auto-nettoyage au moins une fois par mois ou plus souvent en fonction de la dureté de l'eau utilisée.



Position auto-nettoyage

1. Remplir le réservoir à moitié (voir section Remplir le réservoir). Placer le bouton de réglage de la vapeur sur .
 2. Poser le fer sur une surface stable, debout sur son talon.
 3. Brancher le fer sur une prise secteur conforme. Le voyant s'allume pendant une seconde puis s'éteint.
 4. Tourner le bouton de réglage de la température dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en position «MAX».
 5. Le voyant s'allume pour indiquer que le fer chauffe.
 6. Le voyant s'éteint quand le fer a atteint la température souhaitée.
 7. Patienter un cycle supplémentaire (le voyant s'allume puis s'éteint).
 8. Tourner le bouton de réglage de la température dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'en position «MIN».
 9. Débrancher le fer.
 10. Maintenir le fer à l'horizontale au-dessus de l'évier.
 11. Tourner et positionner le bouton de réglage de la vapeur/auto-nettoyage sur  (détartrage).
 12. De la vapeur et de l'eau bouillante s'échappent par les trous de la semelle. Elles contiennent le calcaire et les minéraux qui se sont déposés dans la chambre à vapeur lors des utilisations antérieures.
 13. Secouer délicatement le fer vers l'avant et l'arrière jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide.
 14. Quand l'auto-nettoyage est terminé, replacer le bouton de réglage de la vapeur/auto-nettoyage en position initiale.
 15. Placer le fer sur son talon pour qu'il refroidisse.
 16. Essuyer la semelle avec un chiffon froid et humide.
- **Attention:**
Éviter tout contact direct avec l'eau chaude.

Problème	Cause possible	Solution
Le fer est branché mais la semelle est froide.	La prise ne fonctionne pas.	Brancher le fer sur une autre prise.
	Problème de branchement.	Vérifier si la prise est correctement branchée.
	La température est réglée sur MIN.	Régler le fer à la température adéquate.
Le fer ne produit pas de vapeur.	Le réservoir n'est pas suffisamment rempli.	Remplir le réservoir d'eau. Voir «REMPLIR LE RÉSERVOIR».
	Le bouton de réglage de la vapeur est en position OFF.	Placer le bouton de réglage de la vapeur sur ON.
Le fer ne produit pas de jet de vapeur.	Le réservoir n'est pas suffisamment rempli.	Remplir le réservoir d'eau. Voir «REMPLIR LE RÉSERVOIR».
	Première utilisation.	Appuyer sur le bouton vapeur à plusieurs reprises jusqu'à ce que le jet de vapeur s'échappe.
Le spray ne vaporise pas d'eau.	Le réservoir n'est pas suffisamment rempli.	Remplir le réservoir d'eau. Voir «REMPLIR LE RÉSERVOIR».
	Première utilisation.	Appuyer sur le bouton spray plusieurs fois jusqu'à ce que le spray vaporise de l'eau.
La semelle n'est pas assez chaude.	Mauvais réglage de la température.	Régler le bouton de la température conformément aux instructions de repassage figurant sur le vêtement.
Des gouttes d'eau s'échappent de la semelle.	La température du fer est trop basse pour produire de la vapeur.	Placer la température sur 3 points ou MAX.
	Le bouton de réglage de la vapeur était sur ON pendant le remplissage du réservoir.	Placer le bouton de réglage de la vapeur sur (pas de vapeur) avant de remplir le réservoir.
Textile endommagé.	Température trop élevée.	Respecter les instructions de repassage qui figurent sur l'étiquette du vêtement ou faire un test au revers de l'ourlet.
Des débris et des impuretés s'échappent de la semelle pendant le repassage.	Utilisation d'eau dure ayant entraîné la formation d'écailles calcaires dans la semelle.	Activer l'AUTO-NETTOYAGE une ou plusieurs fois. Voir «AUTO-NETTOYAGE».



- Tout appareil hors d'usage peut être déposé gratuitement dans un point de vente pour une élimination conforme.
- Éliminez tout appareil défectueux et assurez-vous qu'il ne puisse plus être utilisé.
- Ne jetez pas dans les ordures ménagères (protection de l'environnement!).

Notes

Sous réserve de toute modification de conception et de fabrication dans l'intérêt du progrès technique.

Congratulazioni!

Acquistando questo apparecchio vi siete garantiti un prodotto di qualità, fabbricato con estrema cura. Con una manutenzione adeguata, l'apparecchio garantirà per anni delle ottime prestazioni.

Prima della messa in funzione iniziale vi preghiamo

comunque di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso e soprattutto di osservare attentamente le avvertenze di sicurezza.

Le persone che non conoscono a fondo queste istruzioni d'uso, non possono utilizzare l'apparecchio.

Indice

Avvertenze di sicurezza	27	Getto di vapore in posizione verticale	32
Elenco delle parti e degli elementi di comando	28	Sistema anti-goccia	32
Descrizione	28	Sistema anti-incrostazione incorporato	32
Messa in funzione	29	Funzioni di spegnimento automatico	33
Prima del primo utilizzo	29	Spegnimento automatico in orizzontale	33
Consigli per la stiratura	29	Spegnimento automatico in verticale	33
Riempimento con acqua	30	Svuotamento dell'acqua	33
Spruzzo di acqua	30	Pulizia e manutenzione	33
Stiratura a secco	30	Pulizia automatica	34
Stiratura a vapore	31	Cercasi l'errore	35
Getto di vapore in posizione orizzontale	31	Smaltimento	36

A proposito delle istruzioni d'uso

Per la vostra sicurezza leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Conservare le istruzioni come riferimento futuro.

L'apparecchio è stato studiato per uso domestico e può essere utilizzato solo conformemente alle presenti istruzioni per l'uso.

L'apparecchio genera vapore ad alta temperatura. Maneggiare sempre con cautela e avisare gli altri utenti del potenziale rischio.

Questo manuale non può contenere la risposta a tutte le richieste possibili. Per ulteriori informazioni rivolgersi alla M-Infoline (il numero di telefono si trova sul retro del manuale).

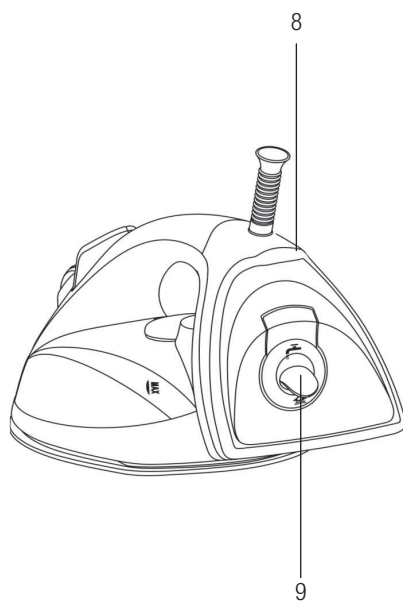
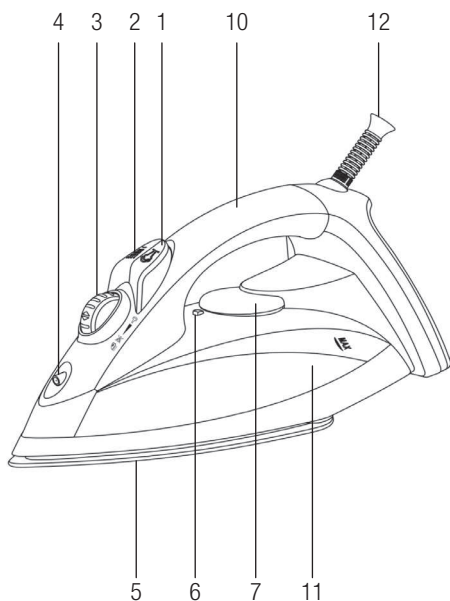
Conservi accuratamente queste istruzioni d'uso e le consegni ad ogni eventuale prossimo utente.

Le persone che non conoscono a fondo queste istruzioni d'uso non sono autorizzate all'impiego dell'aspirapolvere a slitta.



Per la vostra sicurezza leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Conservare le istruzioni come riferimento futuro.

- Verificare che la tensione di rete riportata sulla targhetta dei dati caratteristici corrisponda a quella della rete elettrica locale.
- Prima dell'uso svolgere e stendere il cavo elettrico/di alimentazione.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e stabile.
- Il ferro deve essere utilizzato e appoggiato su una superficie stabile.
- Evitare che il cavo elettrico o di alimentazione tocchi la piastra.
- Prima di riempire il serbatoio di acqua staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Tenere le apparecchiature elettriche fuori dalla portata dei bambini o delle persone inferme. Non consentire loro di usare gli apparecchi senza supervisione.
- Quando si ripone il ferro sul supporto assicurarsi che quest'ultimo poggi su una superficie stabile.
- Se il cavo elettrico o di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire da un tecnico dell'assistenza o da un altro operatore qualificato per evitare rischi.
- Dopo l'uso svuotare il serbatoio dell'acqua.
- Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte (inclusi i bambini), mancanza di esperienza e conoscenza, salvo qualora abbiano ricevuto una supervisione o istruzione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato ad una presa di corrente.
- Utilizzare solo prolunghe approvate dall'autorità competente.
- Non aggiungere profumo, aceto o altri liquidi chimici al serbatoio dell'acqua, perché potrebbero danneggiare seriamente l'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non usare l'apparecchio se è danneggiato o se fornisce prestazioni fuori dalla norma.
- Non utilizzare il ferro se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danni o se perde.
- Non toccare il supporto del ferro durante o subito dopo la stiratura perché è estremamente caldo!
- Non avvolgere il cavo elettrico o di alimentazione intorno al corpo del ferro o alla console di base per riporre l'apparecchio fintanto che non si è completamente raffreddato.
- Non cercare di smontare parti dell'apparecchio o di aprirlo perché contiene componenti non riparabili.
- Impedire che i bambini tocchino il ferro durante la stiratura.



Descrizione

1. Pulsante per getto di vapore
2. Pulsante di spruzzo
3. Selettore di controllo vapore/tasto pulizia automatica
4. Ugello di spruzzo
5. Piastra
6. Indicatore della manopola della temperatura
7. Manopola della temperatura e spia di controllo
8. Zoccolo
9. Coperchio per riempimento acqua
10. Impugnatura Soft-Touch
11. Serbatoio dell'acqua
12. Protezione cavo di rete

Prima del primo utilizzo

- 1. Rimuovere eventuali pellicole di protezione o adesivi dalla piastra e dal corpo in metallo.
- 2. Svolgere e stendere il cavo elettrico.
- 3. Riempire il ferro con acqua come descritto nella sezione Riempimento con acqua.
- 4. Collegare il ferro da stiro ad una presa di corrente idonea, la spia di controllo si accende per un secondo, poi si spegne.
- 5. Ruotare la manopola della temperatura in senso orario fino alla posizione «MAX»; la spia di controllo si accende per indicare che il ferro si sta scaldando.
- 6. Al raggiungimento della temperatura richiesta la spia di controllo si spegne.
- 7. Mettere il selettore di controllo vapore/tasto pulizia automatica nella posizione ; il vapore inizia a fuoriuscire dai fori della piastra.
- 8. Per la prima stiratura fare una prova con un vecchio asciugamano.
- 9. Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto e non fuoriesce più vapore, le operazioni preliminari sono terminate. Il ferro è pronto all'uso.

Consigli per la stiratura

- 1. Suddividere gli indumenti da stirare in base al tipo di tessuto. In tal modo non sarà necessario regolare continuamente la temperatura per adeguarla ai vari capi di abbigliamento.
- 2. Se non si è certi del tipo di tessuto, provare a stirare una piccola area sul retro o sull'interno dell'indumento. Iniziare con una temperatura bassa e aumentarla gradualmente.
- 3. Attendere due o tre minuti prima di stirare tessuti che non tollerano le alte temperature. Le regolazioni della temperatura, sia aumenti che diminuzioni, richiedono un certo tempo per essere efficaci.
- 4. Per stirare tessuti delicati come la seta, la lana, il velluto, ecc. è opportuno sovrapporre un telo per evitare che restino lucidi.

Leggere le etichette degli indumenti e seguire le istruzioni di stiratura fornite dal produttore, spesso rappresentate con simboli simili ai seguenti:

Tessuto	Indicazione della temperatura	Temperatura richiesta
Tessuti sintetici	•	Bassa temperatura
Seta, lana	••	Temperatura media
Cotone, lino	•••	Temperature alta

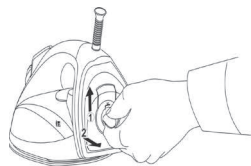


Figura 2

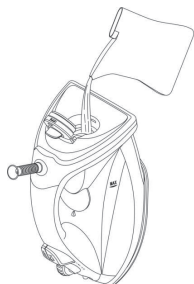


Figura 3



Figura 4

Riempimento con acqua

1. Scollegare il ferro dalla presa di corrente.
2. Spostare il selettore di controllo del vapore nella posizione
3. Aprire il coperchio del foro di riempimento come nella fig. 2.
4. Tenere il ferro con lo zoccolo in alto e versare acqua fino al livello massimo come mostrato nella fig. 3.
5. Chiudere il coperchio del foro di riempimento e asciugare eventuali fuoriuscite di acqua sul ferro.

– Nota:

Usare solo acqua del rubinetto. L'acqua distillata o demineralizzata rende inefficace il sistema anti-calcare alterandone le caratteristiche fisico-chimiche.

Spruzzo di acqua

- Questa funzione può essere usata in qualsiasi momento e non influisce sulle altre funzioni.
1. Riempire il ferro con acqua come descritto nella sezione Riempimento con acqua.
 2. Puntare l'ugello verso l'indumento.
 3. Premere il pulsante di spruzzo.

– Nota:

Potrebbe essere necessario premere più volte il pulsante per attivare la funzione.

Stiratura a secco

1. Collegare il ferro da stiro ad una presa di corrente idonea, la spia di controllo si accende per un secondo, poi si spegne.
2. Spostare il selettore di controllo del vapore nella posizione
3. Ruotare la manopola della temperatura in senso orario, selezionare «●» (1 puntino), «●●» (2 puntini) o «●●●» (3 puntini) o la posizione MAX, a seconda della temperatura raccomandata sull'etichetta dell'indumento.
4. La spia di controllo si accende per indicare che il ferro si sta scaldando.
5. Al raggiungimento della temperatura richiesta la spia di controllo si spegne.
6. Il ferro è pronto all'uso.
7. Dopo l'uso, ruotare la manopola della temperatura in senso antiorario su «MIN»; quindi spegnere il ferro.
8. Scollegare il ferro dalla presa di corrente.
9. Quando il ferro si è completamente raffreddato, riporlo in posizione verticale in un luogo sicuro.

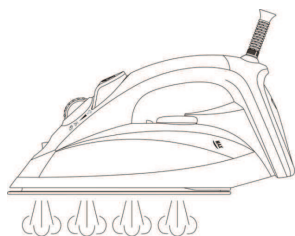
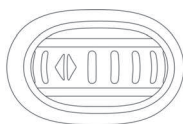
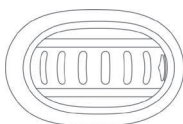


Figura 5



Stiratura a secco



Stiratura a vapore

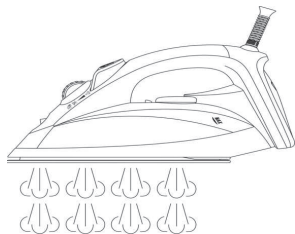


Figura 6

Stiratura a vapore

1. Riempire il ferro con acqua come descritto nella sezione Riempimento con acqua.
2. Impostare il selettore di controllo del vapore nella posizione .
3. Collegare il ferro da stiro ad una presa di corrente idonea, la spia di controllo si accende per un secondo, poi si spegne.
4. Ruotare la manopola della temperatura in senso orario fino a «●●●» (3 puntini) o «MAX», (per la stiratura a vapore ignorare le indicazioni con 1 puntino / 2 puntini).
5. La spia di controllo si accende per indicare che il ferro si sta scaldando.
6. Al raggiungimento della temperatura richiesta la spia di controllo si spegne.
7. Il ferro è pronto all'uso.
8. Ruotare il selettore di controllo indietro per aumentare il vapore e avanti per ridurlo.
9. Ruotare la manopola della temperatura in senso antiorario su «MIN»; il ferro viene spento.
10. Scollegare il ferro dalla presa di corrente.
11. Dopo ogni uso, seguire le istruzioni riportate in Svuotamento dell'acqua.

Getto di vapore in posizione orizzontale

Questa funzione offre una quantità di vapore supplementare per rimuovere le pieghe più ostinate.

1. Riempire il ferro con acqua come descritto nella sezione Riempimento con acqua.
 2. Collegare il ferro da stiro ad una presa di corrente idonea, la spia di controllo si accende per un secondo, poi si spegne.
 3. Ruotare la manopola della temperatura su «●●●» (3 puntini) o nella posizione «MAX».
 4. La spia di controllo si accende per indicare che il ferro si sta scaldando.
 5. Al raggiungimento della temperatura richiesta la spia di controllo si spegne.
 6. Il ferro è pronto all'uso.
 7. Premere il pulsante del getto di vapore.
 8. Il vapore penetra nei tessuti e rimuove le pieghe.
 9. In presenza di pieghe ostinate attendere qualche secondo prima di premere nuovamente il pulsante del getto di vapore.
- **Nota: Potrebbe essere necessario premere più volte il pulsante del getto di vapore per attivare questa funzione.**

Per una qualità ottimale del vapore non premere il pulsante del getto di vapore più di tre volte di seguito.

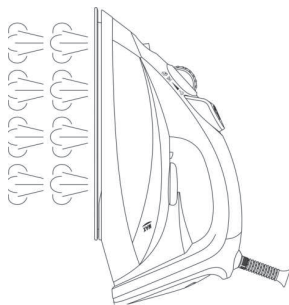


Figura 7

Getto di vapore in posizione verticale

- **Avvertenza:** *Non applicare vapore su abiti o tessuti mentre indossati da persone o animali. La temperatura del vapore è estremamente elevata.*

Con questa funzione si produce una quantità di vapore supplementare per rimuovere le pieghe su capi delicati appesi, tende montate o altri tessuti in posizione verticale.

1. Riempire il ferro con acqua come descritto nella sezione Riempimento con acqua.
 2. Collegare il ferro da stiro ad una presa di corrente idonea, la spia di controllo si accende per un secondo, poi si spegne.
 3. Ruotare la manopola della temperatura su «●●●» (3 puntini) o nella posizione «MAX».
 4. La spia di controllo si accende per indicare che il ferro si sta scaldando o raffreddando.
 5. Al raggiungimento della temperatura richiesta la spia di controllo si spegne.
 6. Il ferro è pronto all'uso.
 7. Tenere il ferro da stiro a circa 15 - 30 centimetri dall'indumento.
 8. Premere una volta il pulsante del getto di vapore.
 9. Il vapore penetra nei tessuti e rimuove le pieghe.
 2. Attendere qualche secondo prima di premere nuovamente il pulsante del getto di vapore.
- **Nota:** *Potrebbe essere necessario premere più volte il pulsante del getto di vapore per attivare questa funzione. Per una qualità ottimale del vapore non premere il pulsante del getto di vapore più di tre volte di seguito.*

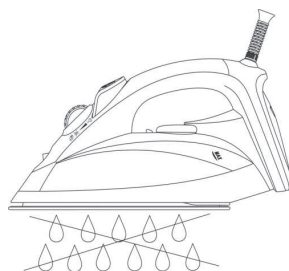


Figura 8

Sistema anti-goccia

1. Sistema anti-goccia studiato per evitare le fuoriuscite automatiche di acqua dalla piastra quando il ferro è troppo freddo.
2. Durante l'uso il sistema anti-goccia può emettere un forte «clic», soprattutto durante le fasi di riscaldamento / raffreddamento. Questo è perfettamente normale e significa che il sistema funziona correttamente.

Sistema anti-incrostazione incorporato

- La cartuccia anti-incrostazione incorporata serve a ridurre l'accumulo di residui di calcare durante la stiratura a vapore e aumentare quindi la vita utile del ferro da stiro.
- **Nota:**
la cartuccia anti-incrostazione non blocca del tutto il processo naturale di accumulo di calcare.

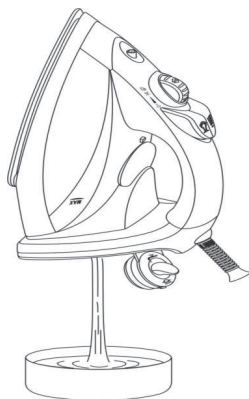


Figura 9

Funzioni di spegnimento automatico

- La funzione di spegnimento automatico si attiva automaticamente quando il ferro non è sorvegliato ed è collegato ad una presa di corrente.

Spegnimento automatico in orizzontale

1. Il ferro si spegne automaticamente se resta immobile per circa 30 secondi nella posizione di stiro (orizzontale).
3. La spia di controllo lampeggia a indicare che il ferro è nella modalità di spegnimento automatico.
4. Basta muovere il ferro per riaccenderlo (ON).

Spegnimento automatico in verticale

1. Il ferro si spegne automaticamente se viene lasciato nella posizione di riposo verticale per circa 8 minuti.
2. La spia di controllo lampeggia a indicare che il ferro è nella modalità di spegnimento automatico.
3. Basta muovere il ferro per riaccenderlo (ON).

– **Nota:**

Il ferro impiega circa 60 secondi per riportare la piastra alla temperatura precedente.

Svuotamento dell'acqua

1. Scollegare il ferro dalla presa di corrente.
2. Spostare il selettore di controllo del vapore nella posizione .
3. Aprire il coperchio del foro di riempimento e svuotare l'acqua dal serbatoio come mostrato nella fig. 9.
4. Scuotere il ferro per fare uscire l'eventuale acqua residua.
5. Quando il ferro si è completamente raffreddato, riporlo in posizione verticale in un luogo sicuro.

Pulizia e manutenzione

1. Scollegare il ferro dalla presa di corrente.
2. Usare un panno umido o una spugna non abrasiva per eliminare eventuali depositi sulla piastra o sul corpo del ferro.

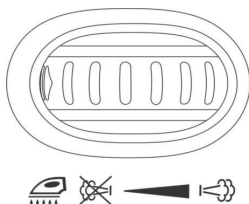
– **Nota:**

1. Non usare mai strumenti affilati o appuntiti per rimuovere le incrostazioni sulla piastra.

2. Non usare abrasivi, aceto o agenti disincrostanti per pulire il ferro da stiro.

Pulizia automatica

Questa funzione rimuove le incrostazioni e i residui accumulatisi nel serbatoio del vapore. Per mantenere il ferro in ottime condizioni ripetere questa operazione con regolarità almeno una volta al mese o più frequentemente, a seconda della durezza dell'acqua utilizzata.



Posizione di pulizia automatica

1. Riempire il ferro da stiro come descritto nella sezione Riempimento con acqua. Riempire il serbatoio dell'acqua a metà.
2. Impostare il selettore di controllo del vapore nella posizione .
3. Posizionare il ferro su una superficie, in posizione eretta.
4. Collegare il ferro da stiro ad una presa di corrente, la spia di controllo si accende per un secondo, poi si spegne.
5. Ruotare la manopola della temperatura in senso orario fino alla posizione «MAX».
6. La spia di controllo si accende per indicare che il ferro si sta scaldando.
7. Al raggiungimento della temperatura richiesta la spia di controllo si spegne.
8. Attendere un altro ciclo: la spia di controllo si accende e si spegne nuovamente.
9. Ruotare la manopola della temperatura in senso orario fino alla posizione «MIN».
10. Scollegare il ferro dalla presa di corrente.
11. Tenere il ferro sopra ad un lavello in posizione orizzontale.
12. Mettere il selettore di controllo vapore/tasto pulizia automatica nella posizione  (Disincrostazione). Dai fori sulla piastra usciranno vapore e acqua calda insieme alle incrostazioni e ai residui di calcare eventualmente depositati nel serbatoio del vapore durante l'uso.
13. Oscillare delicatamente il ferro avanti e indietro fino a svuotare completamente il serbatoio dell'acqua.
14. Terminata la pulizia automatica, riportare il selettore di controllo vapore/tasto pulizia automatica nella posizione iniziale.
15. Riporre il ferro sul supporto e lasciarlo raffreddare completamente.
16. Pulire la piastra con un panno freddo e umido.

– **Attenzione:**

Non dirigere il getto di acqua calda verso il corpo/la pelle.

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il ferro è collegato alla presa ma la piastra è fredda..	La presa non funziona. C'è un problema di connessione.	Collegarlo ad un'altra presa. Verificare se la spina è inserita correttamente nella presa a muro.
	La temperatura è impostata su MIN.	Impostare la temperatura sul valore desiderato.
Non esce il vapore.	Potrebbe non esserci abbastanza acqua nel serbatoio.	Riempire il serbatoio, vedere la sezione «Riempimento con acqua».
	Il selettore del vapore è nella posizione di vapore spento (OFF).	Mettere il selettore di controllo del vapore nella posizione di accensione (ON).
Non esce alcun getto di vapore.	Potrebbe non esserci abbastanza acqua nel serbatoio.	Riempire il serbatoio, vedere la sezione «Riempimento con acqua».
	Primo utilizzo del ferro.	Premere più volte il pulsante del getto di vapore fino a quando esce il vapore.
Non esce alcuno spruzzo.	Potrebbe non esserci abbastanza acqua nel serbatoio.	Riempire il serbatoio, vedere la sezione «Riempimento con acqua».
	Primo utilizzo del ferro.	Premere più volte il pulsante di spruzzo fino a quando non esce l'acqua.
La piastra non è abbastanza calda.	La temperatura impostata non è giusta.	Ruotare la manopola della temperatura in base al tessuto del capo.
Fuoriuscita di acqua dalla piastra.	Il calore del ferro non è sufficiente per produrre il vapore.	Impostare la manopola della temperatura su 3 pallini o nell'impostazione «Max».
	Il selettore di controllo del vapore è nella posizione «ON» durante il riempimento del serbatoio dell'acqua.	Ruotare il selettore di controllo del vapore nella posizione (vapore disattivato) prima di riempire il serbatoio dell'acqua.
Tessuto danneggiato	Temperatura eccessiva.	Seguire le indicazioni sull'etichetta del tessuto o fare una prova sull'interno o sul bordo del capo.
Durante lo stiro dalla piastra fuoriescono delle scaglie o altre impurità.	Si è usato un'acqua troppo dura, che ha provocato l'accumulo di incrostazioni calcaree all'interno della piastra.	Eseguire di nuovo l'operazione di Pulizia automatica, vedere il relativo capitolo.



- Gli apparecchi fuori uso possono essere riportati ad un punto vendita e venire smaltiti gratuitamente e in modo consono.
- Smaltire immediatamente gli apparecchi con guasti pericolosi e accertarsi che non possano più essere utilizzati.
- Non gettare gli apparecchi tra i rifiuti domestici (protezione dell'ambiente!).

Note

Con riserva di modifiche di costruzione ed esecuzione dell'apparecchio dovute al progresso tecnico.

